

На основу одредби члана 37. Статута Организације за колективно остваривање права интерпретатора бр. 669 од 22.12.2010. године, са изменама и допунама од 27.04.2012. године, 04.07.2012. године, 21.06.2013. године, 29.06.2014. године, 28.12.2014. године, 28.06.2015. године, 26.06.2016. године, 18.06.2017. године, 19.06.2018. године 22.06.2019. године, 20.06.2020. године и 25.06.2022. године Управни одбор Организације за колективно остваривање права интерпретатора на седници одржаној дана 20. јула 2020. године утврдио је пречишћен текст Правилника о трошковима рада који обухвата основни текст Правилника од 25.07.2014. године и измене и допуне од 18.11.2015. године, 12.09.2016. године, 11.12.2017.године, 03.02.2020. године, 20.07.2020 године и 22.03.2023. године

## **ПРАВИЛНИК О ТРОШКОВИМА РАДА**

### **I**

#### **ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ**

##### **Члан 1.**

Правилником о трошковима (у даљем тексту: „Правилник“) Организације за колективно остваривање права интерпретатора (у даљем тексту: „Организација“) уређују се трошкови рада органа и стручних радних тела Организације (у даљем тексту: „органи/тела“), поступак остваривања права на накнаде чланова органа и тела Организације и других лица и накнађивање путних трошкова чланова органа/тела и других лица, трошкови запослених и стручних служби, трошкови службених путовања у земљи и иностранству и други трошкови.

Овим Правилником се не уређује набављање основних средстава и њихова амортизација, што је у надлежности Управног одбора, и што се регулише одговарајућим правилником о рачуноводству и рачуноводственим политикама.

Све накнаде како су опредељене овим Правилником или одговарајућим одлукама надлежних органа Организације су у бруто износима, а могу се променити у складу са променом индекса раста цена на мало, на основу одговарајуће одлуке Управног одбора, и на основу извештаја републичког органа надлежног за послове статистике.

### **II**

#### **ТРОШКОВИ ОРГАНА И СТРУЧНИХ РАДНИХ ТЕЛА ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА ИНТЕРПРЕТАТОРА**

##### **Члан 2.**

Органи Организације, у складу са Статутом организације су:

1. Скупштина, која има свог председника, заменика председника и чланове;
2. Управни одбор, који има председника, заменика председника, и чланове које бира Скупштина Организације у складу са Статутом;
3. Директор кога именује Управни одбор у складу са Статутом; и
4. Надзорни одбор, који има председника и чланове које бира Скупштина Организације у складу са Статутом.

Стручна радна тела Организације су:

1. Савет интерпретатора, у складу са Статутом Организације;
2. Савет за надзор и спровођење уговора ОФПС ПИ, као заједничко стручно радно тело организација ОФПС и ПИ; и
3. Друга стручна радна тела која Организација оснива у складу са Статутом.

#### **ТРОШКОВИ РАДА СКУПШТИНЕ**

##### **Члан 3.**

Основни трошкови рада Скупштине су:

- Трошкови заседања Скупштине;

- Трошкови накнада за рад и накнада путних трошкова.

Скупштина може имати и друге трошкове, у складу са финансијским планом или сопственом одлуком.

#### **Члан 4.**

Трошкови заседања Скупштине обухватају трошкове који настају у поступку сазивања, припреме и одржавања седница Скупштине и представљају трошкове пословања Организације и то:

- (1) У поступку припреме седнице Скупштине постоје трошкови: израде и умножавања дневног реда, аката и других писмених материјала потребних за рад седнице Скупштине у довољном броју примерака, достављања поштом, односно курирском службом предметних докумената представницима чланова Скупштине када је то потребно, као и други трошкови с тим у вези.
- (2) У поступку сазивања седнице настају трошкови: телефонског позивања сваког представника чланова Скупштине, односно трошкови слања телеграма, препоручене поштиљке или ангажовања курирске службе у циљу позивања представника чланова на седницу Скупштине и други трошкови који се могу појавити у поступку сазивања седнице Скупштине.
- (3) У поступку одржавања седнице Скупштине настају трошкови: најма сале, послужења, као и други додатни трошкови који се могу јавити у току и/или поводом непосредног одржавања седнице Скупштине.

Трошкови се одмеравају према реалној тржишној вредности на дан извршене радње.

#### **Члан 5.**

Председник, заменик и чланови Годишњег сазива Скупштине, као и остали чланови органа Организације имају право на накнаду, и то:

- Председник Скупштине има право на накнаду у износу од бруто 19,200.00 РСД месечно;
- Остали чланови Годишњег сазива Скупштине имају право на накнаду у износу од бруто 4,800 РСД по седници којој присуствују.

#### **Члан 6.**

Члан Годишњег сазива Скупштине има право и на накнаду путних трошкова који настану у вези са доласком на седницу, а у складу са овим Правилником.

Под доласком на седницу у смислу овог Правилника, сматра се путовање у место у коме заседа Годишњи сазив Скупштине, као и повратак у место пребивалишта, а на територији Републике Србије.

#### **Члан 7.**

Накнада за трошкове превоза приликом доласка на седницу обрачунава се у висини цене превозне карте (воз или аутобус) од места пребивалишта до места заседања Скупштине и натраг, или у висини реално утрошеног погонског горива и плаћене путарине, уколико члан долази сопственим аутомобилом.

Уз захтев за накнаду путних трошкова прилаже се копија возних или аутобуских карата, или обрачун износа трошкова превоза сопственим аутомобилом.

#### **Члан 8.**

На образложен захтев и у оправданим околностима Председник Скупштине може одлучити да накнади члану Годишњег сазива Скупштине и трошкове ноћења са доручком.

#### **Члан 9.**

Право на накнаду путних трошкова признају се под истим условима и члановима других органа Организације који присуствују седници Скупштине, као и гостима који присуствују седници на позив Председника Скупштине или Управног одбора.

## *ТРОШКОВИ РАДА УПРАВНОГ ОДБОРА*

### **Члан 10.**

Основни трошкови рада Управног одбора су:

- Трошкови одржавања седнице Управног одбора;
- Трошкови накнада за рад у Управном одбору и накнада путних трошкова за чланове Управног одбора.

Управни одбор може имати и друге трошкове, у складу са сопственом одлуком и финансијским планом.

### **Члан 11.**

Трошкови заседања Управног одбора обухватају трошкове који настају у поступку сазивања, припреме и одржавања седница Управног одбора, сходном применом члана 4. овог Правилника.

### **Члан 12.**

Чланови Управног одбора имају право на накнаду на име учешћа у раду Управног одбора, и то:

- Накнада за рад Председника Управног одбора, бруто 80,000 РСД месечно;
- Накнада за рад члана Управног одбора, бруто 48,000.00 РСД месечно.

### **Члан 13.**

Поред накнаде из претходног става, члан Управног одбора има право и на накнаду путних трошкова, под истим условима који су прописани за чланове Годишњег сазива Скупштине.

### **Члан 13а.**

На основу одлуке Управног одбора, члан Управног одбора може бити и додатно задужен ван седница Управног одбора, а ради обављања неког или неких од следећих послова: пружања подршке стручним службама односно директору у односима са другим организацијама, струковним удружењима и/или државним органима, пружања подршке стручним службама односно директору у односима са интерпретаторима који припадају неком или неким посебним жанровима (као што је забавна, џез или рок музика, народна музика, класична музика, или глума и сл.) а где је потребан посебан ангажман, политичко или правно саветовање и слично.

Одлуком из претходног става се утврђује члан који је добио додатна задужења, опсег послова и трајање ових задужења.

Уколико одлуком из претходног става није другачије одређено, накнада за додатна задужења износи 70% накнаде из члана 12. става 1. тачке 1. овог Правилника, и важи шест месеци.

## *ТРОШКОВИ РАДА ДИРЕКТОРА ОРГАНИЗАЦИЈЕ*

### **Члан 14.**

Трошкови рада директора одређују се на основу уговора који закључује Управни одбор са директором.

Уговором са директором се уређује износ зараде, и остале накнаде у складу са Законом о раду односно одговарајућим правилником о раду. Одговарајућим одлукама Управног одбора се уређују евентуално друге бенефиције директора.

За накнаду трошкова везаних за рад Скупштине и осталих органа Организације, примењују се одредбе овог Правилника које се односе на накнаде која одговарају накнади члановима органа Организације на чијим седницама директор присуствује, као и на надокнаду путних и осталих трошкова у складу са овим Правилником.

## *ТРОШКОВИ РАДА НАДЗОРНОГ ОДБОРА*

### **Члан 15.**

Основни трошкови рада Надзорног одбора су:

- Трошкови одржавања седнице Надзорног одбора;

- Трошкови накнада за рад и накнада путних трошкова за чланове Надзорног одбора.

За одређивање и нормирање трошкова одржавања седнице Надзорног одбора Организације примењују се одредбе о трошковима заседања Скупштине у смислу члана 4 овог Правилника.

Надзорни одбор може имати и друге трошкове, у складу са сопственом одлуком и финансијским планом.

#### **Члан 16.**

Трошкови заседања Надзорног одбора обухватају трошкове који настају у поступку сазивања, припреме и одржавања седница Надзорног одбора, сходно применом члана 4 овог Правилника.

#### **Члан 17.**

Чланови Надзорног одбора имају право на накнаду на име учешћа у раду Надзорног одбора, и то:

- Накнада за рад председника Надзорног одбора, бруто 38,400.00 РСД месечно;
- Накнада за рад члана Надзорног одбора, бруто 19,200.00 РСД месечно.

#### **Члан 18.**

Члан Надзорног одбора поред накнаде из претходног става има право и на накнаду путних трошкова, под истим условима који су прописани за чланове Годишњег сазива Скупштине.

#### **Члан 19.**

*-брисан-*

#### ***ТРОШКОВИ РАДА САВЕТА ИНТЕРПРЕТАТОРА***

#### **Члан 20.**

Чланови Савета интерпретатора имају право на месечну накнаду за учествовање у раду стручног радног тела, као и право на накнаду путних трошкова.

Накнада за Председника Савета интерпретатора износи бруто 40,000 РСД, а за члана Савета интерпретатора бруто 24,000 РСД.

Управни одбор може посебном одлуком уредити и другачији износ накнаде за рад у стручном радном телу.

#### ***ТРОШКОВИ РАДА ПРЕДСТАВНИКА ОРГАНИЗАЦИЈЕ У САВЕТУ ЗА НАДЗОР И СПРОВОЂЕЊЕ УГОВОРА ОФПС ПИ, КАО ЗАЈЕДНИЧКОГ СТРУЧНОГ РАДНОГ ТЕЛА ОРГАНИЗАЦИЈА ОФПС И ПИ***

#### **Члан 21.**

Представници Организације у Савету за надзор и спровођење уговора ОФПС ПИ, као заједничког стручног радног тела организација ОФПС и ПИ имају право на накнаду за свој рад и то у износу од бруто 16,000 РСД по седници на којој присуствују.

#### ***ТРОШКОВИ РАДА РЕГИОНАЛНИХ ПРЕДСТАНИШТАВА И ЛОКАЛНИХ КАНЦЕЛАРИЈА ВАН СЕДИШТА ОРГАНИЗАЦИЈЕ***

#### **Члан 22.**

Трошкове рада регионалних представништава и локалних канцеларија ван седишта Организације уређује Управни одбор посебном одлуком, а у складу са финансијским планом Организације.

#### ***ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА НА НАКНАДУ ЗА РАД У ОРГАНУ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И НАКНАДУ ЗА ПУТНЕ ТРОШКОВЕ***

#### **Члан 22а.**

Право на месечну накнаду члана органа/тела Организације остварује се на основу одредби овог Правилника и посебног уговора закљученог између Организације и члана. Уговором се детаљно уређују права, обавезе и одговорности члана, утврђује начин плаћања месечне накнаде и прецизирају сви подаци потребни ради уредног плаћања.

#### **Члан 23.**

Право на накнаду члана органа/тела Организације остварује се подношењем одговарајућег захтева на обрасцу чији су обавезни елементи прописани овим Правилником, сем у случајевима у којима је прописана месечна накнада.

Образац *Захтева за накнаду за рад у органу/телу Организације и накнаду путних трошкова* доступан је на интернет-страници Организације и у просторијама Организације.

#### **Члан 24.**

Члан органа/тела Организације односно позвани гост (у даљем тексту: „заинтересовано лице“) је дужно да на *Захтеву за накнаду за рад у органу/телу Организације и накнаду путних трошкова* назначи (обавезни елементи):

- (1) Име, презиме, адреса, ЈМБГ заинтересованог лица;
- (2) Држављанство заинтересованог лица;
- (3) Чланство у органу или стручном радном телу, односно позив Председника Скупштине или Управног одбора, на седницу;
- (4) Датум седнице органа/тела на којој је заинтересовано лице присуствовао;
- (5) Начин учешћа у раду органа/тела (редовно-физичко присуство, конференцијско присуство или даљинско гласање);
- (6) Износ накнаде путних трошкова, и то:
  - i. Износ са возне или аутобуске карте, или
  - ii. Обрачун потрошње погонског горива и плаћене путарине,
- (7) Подаци о текућем рачуну:
  - i. Назив банке;
  - ii. Број текућег рачуна.
- (8) Подаци о здравственом осигурању:
  - i. има по неком основу; или
  - ii. нема.
- (9) Подаци о социјалном осигурању:
  - i. Запослен, незапослен, самостална делатност, пензионер ПИО запослених, пензионер самосталних делатности, пољопривредник.
- (10) Други подаци релевантни за исплату.

Захтев се подноси Организацији лично, курирском службом, или поштом.

#### **Члан 25.**

У ситуацији у којој лице има право на накнаду у складу са овим Правилником, а непосредно да изјаву о одрицању од исте или пропусти да поднесе Захтев за накнаду за рад у органу/телу Организације у року до 30 дана од дана одржавања седнице органа/тела Организације, сматраће се да је такво лице одустало од права на накнаду.

#### **Члан 26.**

По подношењу Захтева за накнаду за рад у органу/телу, одговорно лице утврђује испуњеност услова поднетог Захтева, печатом и потписом оверава Захтев и врши исплату у року од пет дана од дана пријема Захтева.

Исплата накнаде и путних трошкова се врши по правилу на текући рачун заинтересованог лица, а изузетно и на захтев у готовини на благајни Организације уз обавезну ранију најаву од најмање 2 радна дана.

#### **Члан 27.**

Уколико одговорно лице нађе да нису испуњени услови за исплату по поднетом Захтеву, оно ће позвати заинтересовано лице да допуни захтев, које је дужно да у року од 30 дана достави исправно попуњен Захтев и пратећу документацију.

Уколико лице пропусти да достави исправно попуњен Захтев и пратећу документацију сматра да се одрекло права на накнаду и путне трошкове.

#### **Члан 27а.**

Пре плаћања накнаде лицу за рад у органу Организације, Организација обрачунава и плаћа одговарајући порез по одбитку и доприносе за обавезно социјално осигурање, у складу са прописима којима се уређују порески поступак и пореска администрација, порез на доходак грађана и доприноси за обавезно социјално осигурање.

Изузетно од одредбе става 1. овог члана, доприноси за обавезно социјално осигурање се не плаћају за члана Организације који има статус самосталног уметника и који достави Организацији одговарајуће доказе о томе.

Статус самосталног уметника доказује се увидом Организације у податке на картици здравственог осигурања и достављањем Организацији копије уверења о утврђивању статуса самосталног уметника издатог од стране репрезентативног удружења у култури за годину у којој се врше плаћања или копије решења Пореске управе о утврђивању обавезе доприноса за самосталне уметнике не старијег од годину дана.

#### *ОБУСТАВА МЕСЕЧНЕ НАКНАДЕ*

##### **Члан 28.**

Исплата сталне месечне накнаде на име учешћа у раду органа односно стручног радног тела ће се обуставити уколико члан органа односно стручног радног тела не присуствује на седници органа чији је члан два пута узастопно, а свој недолазак претходно не оправда.

Исплата накнаде се неће обуставити на начин предвиђен претходним ставом овог члана уколико члан органа не присуствује седници органа из оправданих разлога.

У случају из става 1 овог члана, накнада за рад члану неће се исплаћивати у периоду од шест месеци рачунајући од трећег неоправданог одсуства са седнице органа односно стручног радног тела.

### **III**

#### **ТРОШКОВИ СТРУЧНИХ СЛУЖБИ ОРГАНИЗАЦИЈЕ И ОСТАЛИ ТРОШКОВИ ОРГАНИЗАЦИЈЕ**

##### **Члан 29.**

Организација има трошкове стручних служби на име запосленог правника и запосленог рачуновође (обавезни кадар), а у складу са позитивним прописима, као и трошак ангажмана извршиоца послова стручне службе сходно Статуту.

Трошкови зарада и других давања лицима из претходног става као и њихова задужења уређује одговарајућим уговорима о раду, а у складу са финансијским планом.

##### **Члан 30.**

Организација посебним уговором поверава правном лицу обављање послова стручне службе (извршилац послова стручне службе), у име и за рачун Организације уколико ово лице испуњава услове прописане Статутом Организације, и у том случају Организација неће запошљавати лица изузев обавезног кадра.

Под пословима стручне службе, односно под потребним стручним и техничким пословима из овог члана нарочито се сматра формирање, одржавање и ажурирање базе података интерпретатора и носилаца права, израда софтвера и његово коришћење за обраду података, контакт са интерпретаторима и носиоцима права, вођење потребне документације, обезбеђивање односно подршка рачуноводства и правне службе Организације, услуге финансијског обрачуна и исплате, консалтинг и менаџмент услуге органима Организације, и друго.

Уговор о обављању послова стручне службе којим се ангажује извршилац послова стручне службе закључује и надзире Управни одбор, у складу са Статутом.

Трошкови извршиоца стручне службе уређују се уговором, а износ накнаде на годишњем нивоу може бити највише 20% пословних прихода организације у тој пословној години.

##### **Члан 31.**

Поред поменутих трошкова, Организација има трошкове ревизије, оглашавања, такси, поштарине, банкарских провизија, чланарина у земљи и иностранству, репрезентације, као и ангажмана саветника, специјализованих агенција, експерата и сл. по потреби, а на основу одлуке директора или Управног одбора.

Горњи лимити трошкова из претходног става се предвиђају финансијским планом, а потврђују се усвајањем завршног рачуна од стране Скупштине. У случају непредвиђеног трошка, директор или Управни одбор могу одлуком извршити потребна давања у оправданим ситуацијама, што се укључује обавезно у завршни рачун, а потврђује усвајањем завршног рачуна од стране Скупштине.

## **НАКНАДА ТРОШКОВА НАСТАЛИХ У ВЕЗИ СА СЛУЖБЕНИМ ПУТОВАЊИМА**

### **Члан 32.**

Овим Правилником уређују се услови под којима лица која обављају послове за Организацију, остварују право на накнаду трошкова који настају у вези с њиховим пословним путовањем у земљи и у иностранству, с тим што се овим поглављем не уређује накнађивање путних трошкова насталих у вези са доласцима на заседања органа Организације.

### **Члан 33.**

Под лицем које обавља послове за Организацију (у даљем тексту: лице) подразумевају се запослени Организације, чланови органа Организације и, изузетно, друга лица која у обављању послова за потребе Организације буду упућена на пословно путовање од стране директора, или изузетно Управног одбора (у даљем тексту: овлашћени орган).

Директор организације или друга именована лица од стране Управног одбора имају обавезу присуства и учествовања у раду међународних асоцијација где је Организација члан, уколико није финансијским планом или одлуком Управног одбора другачије предвиђено.

### *ПОСЛОВНО ПУТОВАЊЕ У ЗЕМЉИ*

### **Члан 34.**

Пословно путовање у земљи, у смислу овог Правилника, јесте путовање на које се лице упућује да, по налогу овлашћеног органа, изврши службени посао у Републици Србији, али ван места седишта Организације.

### **Члан 35.**

Овлашћени орган издаје лицу налог за пословно путовање.

Налог за пословно путовање у земљи садржи:

- (1) име и презиме лица које путује,
- (2) место и циљ путовања,
- (3) датум поласка на путовање и датум повратка с путовања,
- (4) врсту смештаја,
- (5) напомену о томе да ли су обезбеђени бесплатан смештај и исхрана,
- (6) износ дневнице и евентуално умањење дневнице,
- (7) износ аконтације који може да се исплати,
- (8) врсту превозног средства којим се путује,
- (9) податке о томе ко сноси трошкове пословног путовања; и
- (10) начин обрачуна трошкова путовања.

### **Члан 36.**

На основу налога за пословно путовање у земљи, лицу може да се исплати аконтација у висини процењених трошкова.

Ако пословно путовање не започне у року од три дана од датума који је наведен у налогу за пословно путовање, лице је дужно да исплаћену аконтацију врати наредног дана од истека тог рока.

#### **Члан 37.**

Лицу се накнађују трошкови смештаја, исхране, превоза и остали трошкови у вези са пословним путовањем у земљи.

Трошкови исхране и градског превоза у месту у којем се врши службени посао накнађују се преко дневнице, изузев у оправданим ситуацијама.

#### **Члан 38.**

Лицу се накнађују трошкови смештаја према приложеном рачуну за преноћиште и доручак. Лицу коме су обезбеђени бесплатно преноћиште и доручак не накнађују се трошкови смештаја.

#### **Члан 39.**

Лицу се исплађује дневница за пословно путовање у земљи која износи 5% просечне месечне зараде по запосленом у привреди Републике Србије, према последњем коначном објављеном податку републичког органа надлежног за послове статистике на дан поласка на службено путовање.

Лицу коме је обезбеђена бесплатна исхрана, дневница за пословно путовање у земљи умађује се за 60%.

#### **Члан 40.**

Дневница за пословно путовање у земљи рачуна се од часа поласка на пословно путовање до часа повратка са пословног путовања.

Лицу се исплађује цела дневница за пословно путовање у земљи које је трајало између 3 и 24 часа, а половина дневнице за пословно путовање које је трајало мање од 3 часа.

#### **Члан 41.**

Лицу се накнађују трошкови превоза од места рада до места где треба да се изврши службени посао и трошкови превоза за повратак до места рада.

Лице може за ту сврху користити јавни превоз, а може користити и сопствени аутомобил уколико је тако предвиђено налогом из члана 35, и тада се исплађује се накнада у износу од 30% тржишне цене за литар погонског горива по пређеном километру.

#### **Члан 42.**

Остали трошкови који су у вези са службеним послом на пословном путовању (резервација места у превозном средству, превоз пртљага, телефонски разговори и сл.) накнађују се у висини стварних трошкова, према приложеном рачуну.

### *ПОСЛОВНО ПУТОВАЊЕ У ИНОСТРАНСТВО*

#### **Члан 43.**

Пословно путовање у иностранство, у смислу овог Правилника, јесте пословно путовање из Републике Србије у страну државу и путовање из стране државе у Републику Србију, службено путовање из једне у другу страну државу и службено путовање из једног у друго место у страној држави.

#### **Члан 44.**

Овлашћени орган издаје лицу налог за пословно путовање у иностранство.

Налог за пословно путовање у иностранство садржи:

- (1) име и презиме лица који путује,
- (2) назив државе и место у које се путује,
- (3) циљ путовања,
- (4) датум поласка на путовање и датум повратка с путовања,
- (5) врсту смештаја,



- (6) напомену о томе да ли су обезбеђени бесплатан смештај и исхрана,
- (7) врсту превозног средства којим се путује,
- (8) износ аконтације који може да се исплати,
- (9) податке о томе ко сноси трошкове пословног путовања; и
- (10) начин обрачуна трошкова путовања.

#### **Члан 45.**

На основу налога за пословно путовање у иностранство лицу може да се исплати аконтација у висини процењених трошкова. Процењени трошкови који се лицу могу исплатити као аконтација приликом пословног путовања у иностранство су они трошкови који би сваки разумни привредник основано могао да направи приликом боравка у одговарајућој страниј држави у планираном временском периоду.

Ако пословно путовање не започне у року од три дана од датума који је наведен у налогу за пословно путовање, лице је дужан да исплаћену аконтацију врати наредног дана од истека тог рока.

#### **Члан 46.**

Лицу на пословном путовању у иностранство накнађују се трошкови смештаја, исхране и градског превоза у месту боравка у иностранству, трошкови превоза ради извршења службеног посла, трошкови прибављања путних исправа, трошкови прибављања одговарајућих виза, трошкови вакцинације и лекарских прегледа, трошкови службене поште, таксе, телефона, телеграма и телефакса, трошкови изнајмљивања просторија и трошкови стенографских и дактилографских услуга.

#### **Члан 47.**

Лицу на пословном путовању у иностранство накнађују се трошкови смештаја у висини плаћеног рачуна за преноћиште и доручак према приложеном рачуну.

Лицу коме су обезбеђени бесплатно преноћиште и доручак не накнађују се трошкови смештаја.

#### **Члан 48.**

Лицу се накнађују трошкови исхране и градског превоза у месту боравка у иностранству у износу који је утврђен у Списку дневница по страним државама (у даљем тексту: утврђена дневница).

Лицу коме је обезбеђена бесплатна исхрана, утврђена дневница за пословно путовање у иностранству умањује се за 50%.

#### **Члан 49.**

Ако лице у току пословног путовања борави у више страних држава, износ његових утврђених дневница одређује се за сваку страну државу у којој борави, сразмерно времену које је провео у страниј држави.

#### **Члан 50.**

Лицу се накнађују трошкови превоза од места рада до места где треба да се изврши службени посао и трошкови превоза за повратак до места рада.

Лице може за ту сврху користити јавни превоз, а може користити и сопствени аутомобил уколико је тако предвиђено налогом из члана 44, и тада се исплаћује се накнада у износу од 30% тржишне цене за литар погонског горива по пређеном километру.

#### **Члан 51.**

Трошкови визиранања путних исправа, вакцинације и лекарских прегледа који су у вези са пословним путовањем у иностранство накнађују се лицу у стварним износима, а на основу приложених рачуна.

#### **Члан 52.**

Трошкови који настану на пословном путовању у иностранство у вези са изнајмљивањем просторије за састанке, плаћањем стенографских и дактилографских услуга и изнајмљивањем персоналних рачунара за припремање

службених извештаја или за потребе службене кореспонденције накнађују се у стварним износима, а на основу одговарајућих рачуна.

Трошкови који настану на пословном путовању у иностранство а били су потребни за извршење послова због којег је лице на пословном путовању, накнађују се у стварним износима, на основу одговарајућих рачуна.

#### **Члан 53.**

Трошкови пословног путовања у земљи и у иностранству накнађују се на основу обрачуна путних трошкова, уз који се прилажу одговарајући докази о постојању и висини трошкова (карта за превоз, рачун за преноћиште и доручак, рачуни за остале трошкове и др.), а који је лице дужно да поднесе у року од седам дана од дана кад је службено путовање завршено.

### **IV**

#### **ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 54.**

Овај Правилник објављује се на интернет страници Организације и ступа на снагу осмог дана од дана објављивања.

Даном доношења овог Правилника престаје да важи ранији Правилник о накнадама трошкова органа и стручних радних тела са накнадним изменама и допунама.

Председник Управног одбора

Живорад Ајдацић

## СПИСАК ДНЕВНИЦА ПО СТРАНИМ ДРЖАВАМА

Редни број	Земља	Валута	Висина дневнице
1	2	3	4
1	Демократска Република Авганистан		
	- за места:		
	- Кабул	САД долара	35
	- за остала места	САД долара	18
2	Република Албанија		
	- за места:		
	- Тирана	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	21
3	Алжирска Демократска и Народна Република		
	- за места:		
	- Алжир, Оран и Анаба	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	21
4	Народна Република Ангола		
	- за места:		
	- Луанда	САД долара	90
	- за остала места	САД долара	40
5	Република Аргентина		
	- за места:		
	- Буенос Аирес и Барилохе	САД долара	102
	- Мендоса и Розарио	САД долара	85
	- за остала места	САД долара	74
6	Аустралија		
	- за места:		
	- Сиднеј, Камбера и Мелбурн	Аустралијских долара	75
	- за остала места	Аустралијских долара	63
7	Република Аустрија		
	- за сва места	евро	58
8	Република Азербејџан		
	- за места:		
	- Баку	САД долара	60
	- за остала места	САД долара	13
9	Бахреин		
	- за сва места	САД долара	68
10	Народна Република Бангладеш		
	- за места:		
	- Дака	САД долара	60
	- Читагонг	САД долара	39
	- за остала места	САД долара	20

11	Република Белорусија		
	- за сва места	САД долара	55
12	Краљевина Белгија		
	- за сва места	евро	103
13	Народна Република Бенин		
	- за места:		
	- Котону	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	30
14	Република Боливија		
	- за места:		
	- Ла Паз	САД долара	60
	- Санта Круз	САД долара	40
	- за остала места	САД долара	22
15	Република Боцуана		
	- за места:		
	- Габерон и Маун	САД долара	44
	- за остала места	САД долара	30
16	Федеративна Република Бразил		
	- за места:		
	- Рио де Жанеиро, Сао Паоло, Ресифе, Манаунс, Салвадор, Кампинас, Бразилија	САД долара	95
	- за остала места	САД долара	75
17	Република Бугарска		
	- за сва места	евро	62
18	Република Бурунди		
	- за места:		
	- Буџамбура	САД долара	72
	- за остала места	САД долара	21
19	Централна Афричка Република		
	- за места:		
	- Банги	САД долара	68
	- за остала места	САД долара	25
20	Република Чад		
	- за места:		
	- Нџамена	САД долара	55
	- Сарб	САД долара	33
	- за остала места	САД долара	30
21	Чиле		
	- за сва места	САД долара	75
22	Чешка Република		
	- за места:		
	- Праг	евро	74
	- Карлове Вари	евро	41
	- за остала места	евро	34
23	Краљевина Данска		
	- за сва места	Данских круна	580
24	Арапска Република Египат		
	- за места:		

	- Каиро	САД долара	71
	- Луксор	САД долара	89
	- Асуан	САД долара	85
	- Александрија	САД долара	65
	- за остала места	САД долара	51
25	Република Еквадор		
	- за места:		
	- Кито	САД долара	65
	- Квајакил	САД долара	70
	- Киенса	САД долара	60
	- за остала места	САД долара	30
26	Република Екваторијална Гвинеја		
	- за места:		
	- Малабо	САД долара	50
	- Бата	САД долара	35
	- за остала места	САД долара	26
27	Доминиканска Република		
	- за места:		
	- Санта Доминго и Пуерто Плата	САД долара	62
	- Сантиаго и Самана	САД долара	103
	- за остала места	САД долара	35
28	Република Салвадор		
	- за места:		
	- Сан Салвадор	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	28
29	Социјалистичка Етиопија		
	- за места:		
	- Адис Абеба	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	19
30	Република Филипини		
	- за места:		
	- Манила	САД долара	80
	- Давао, Багио, Калаџан, Цебу, Ладаг, Таклобан, Банау и Тернате	САД долара	43
	- за остала места	САД долара	25
31	Република Финска		
	- за сва места	евро	75
32	Република Француска		
	- за места:		
	- Париз	евро	98
	- за остала места	евро	84
33	Габонска Република		
	- за места:		
	- Либервил и Порт Жантил	САД долара	59
	- Ламбарен	САД долара	53
	- Франсвил и Ојем	САД долара	43
	- за остала места	САД долара	36
34	Република Гана		

	- за места:		
	- Акра	САД долара	60
	- Кумас	САД долара	39
	- Такоради и Тамале	САД долара	32
	- за остала места	САД долара	24
35	Буркина Фасо		
	- за места:		
	- Угадугу	САД долара	55
	- Бобо-Диуласо	САД долара	40
	- за остала места	САД долара	25
36	Република Грчка		
	- за места:		
	- Атина	евро	50
	- за остала места	евро	40
37	Кооперативна Република Гвајана		
	- за места:		
	- Џорџтаун	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	23
38	Република Гватемала		
	- за места:		
	- Гватемала Сити	САД долара	50
	- за остала места	САД долар	25
39	Република Гвинеја		
	- за места:		
	- Конакри	САД долара	70
	- за остала места	САД долара	30
40	Република Гвинеја Бисао		
	- за места:		
	- Бисао	САД долара	44
	- за остала места	САД долара	18
41	Република Грузија		
	- за сва места	САД долара	75
42	Република Хаити		
	- за места:		
	- Порт Пренс	САД долара	63
	- за остала места	САД долара	36
43	Краљевина Холандија		
	- за сва места	евро	79
44	Република Хондурас		
	- за места:		
	- Тегусигалпа	САД долара	72
	- Сан Педро Сула	САД долара	49
	- за остала места	САД долара	24
45	Република Индија		
	- за места:		
	- Калкута	САД долара	71
	- Бомбај, Мадрас, Њу Делхи	САД долара	74
	- за остала места	САД долара	31

46	Република Индонезија		
	- за места:		
	- Џакарта и Бали	САД долара	77
	- за остала места	САД долара	48
47	Исламска Република Иран		
	- за сва места	САД долара	70
48	Република Ирак		
	- за сва места	САД долара	50
49	Република Ирска		
	- за сва места	евро	74
50	Република Исланд		
	- за сва места	САД долара	65
51	Република Италија		
	- за места:		
	- Фиренца	евро	57
	- Рим и Торино	евро	78
	- Венеција и Милано	евро	57
	- за остала места	евро	52
52	Држава Израел		
	- за места:		
	- Тел Авив	САД долара	115
	- Јерусалим	САД долара	95
	- Тибриз	САД долара	98
	- Хаифа	САД долара	67
	- за остала места	САД долара	48
53	Парламентарна Монархија Јамајка		
	- за сва места	САД долара	93
54	Јапан		
	- за места:		
	- Осака	САД долара	115
	- Токио	САД долара	149
	- Јокохама	САД долара	126
	- Кјото и Кобе	САД долара	115
	- Сапоро	САД долара	133
	- за остала места	САД долара	91
55	Република Јемен		
	- за места:		
	- Сана	САД долара	60
	- Аден	САД долара	66
	- за остала места	САД долара	38
56	Хашемитска Краљевина Јордан		
	- за места:		
	- Аман	САД долара	60
	- Јерусалим	САД долара	100
	- за остала места	САД долара	50
57	Република Камерун		
	- за места:		
	- Јуанде	САД долара	50

	- Маруа	САД долара	45
	- Нгаундере, Баменда, Бертуа и Дуала	САД долара	46
	- за остала места	САД долара	26
58	Канада		
	- за места:		
	- Отава	САД долара	87
	- Монреал	САД долара	68
	- Ванкувер, Торонто	САД долара	92
	- за остала места	САД долара	49
59	Држава Катар		
	- за сва места	САД долара	91
60	Република Кенија		
	- за места:		
	- Ламу	САД долара	38
	- Најроби	САД долара	78
	- Момбаса	САД долара	59
	- Наиваша	САД долара	34
	- Баринго, Ниери и Малинди	САД долара	29
	- за остала места	САД долара	32
61	Народна Република Кина		
	- за места:		
	- Пекинг и Шангај	САД долара	101
	- Хонг Конг	САД долара	105
	- за остала места	САД долара	80
62	Република Кипар		
	- за сва места	евро	53
63	Демократска Камбоџа		
	- за сва места	САД долара	43
64	Република Колумбија		
	- за места:		
	- Картагена	САД долара	95
	- Кали	САД долара	81
	- Богота	САД долара	90
	- Баранкиља	САД долара	68
	- Сан Андрес	САД долара	63
	- за остала места	САД долара	50
65	Народна Република Конго		
	- за места:		
	- Бразавил	САД долара	50
	- Поент Хоар	САД долара	38
	- за остала места	САД долара	28
66	Демократска Народна Република Кореја		
	- за сва места	САД долара	75
67	Република Кореја		
	- за места:		
	- Сеул и Остро Чеју	САД долара	105
	- Кјунгју	САД долара	90
	- за остала места	САД долара	50



68	Република Костарика		
	- за места:		
	- Сан Хозе	САД долара	55
	- Либерија	САД долара	65
	- за остала места	САД долара	45
69	Република Куба		
	- за места:		
	- Хавана	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	33
70	Држава Кувајт		
	- за сва места	САД долара	110
71	Република Казахстан		
	- за сва места	САД долара	70
72	Демократска Народна Република Лаос		
	- за сва места	САД долара	39
73	Краљевина Лесото		
	- за места:		
	- Масеру	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	26
74	Република Либан		
	- за места:		
	- Бејрут	САД долара	78
	- за остала места	САД долара	60
75	Република Либерија		
	- за места:		
	- Монровија	САД долара	75
	- за остала места	САД долара	20
76	Социјалистичка Народна Либијска Џамахирија		
	- за места:		
	- Триполи, Бенгази	САД долара	104
	- за остала места	САД долара	77
77	Велико Војводство Луксембург		
	- за сва места	евро	80
78	Демократска Република Мадагаскар		
	- за места:		
	- Антанарива	САД долара	50
	- Носу-Бе	САД долара	30
	- за остала места	САД долара	15
79	Република Малави		
	- за места:		
	- Блантир	САД долара	50
	- Лилонгве	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	25
80	Република Мађарска		
	- за сва места	евро	65
81	Малезија		
	- за места:		
	- Куала Лумпур	САД долара	60

	- Кота Кинабалу и Пенанг	САД долара	58
	- за остала места	САД долара	20
82	Република Мали		
	- за места:		
	- Бамако, Тимбукту и Мопти	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	35
83	Република Малта		
	- за сва места	евро	45
84	Краљевина Мароко		
	- за сва места	САД долара	73
85	Исламска Република Мауританија		
	- за места:		
	- Нуакшкот	САД долара	59
	- за остала места	САД долара	27
86	Сједињене Државе Мексика		
	- за места:		
	- Икстапа	САД долара	66
	- Мексико Сити	САД долара	84
	- Гвадалахара	САД долара	48
	- Монтереј	САД долара	62
	- Акапулко	САД долара	60
	- за остала места	САД долара	45
87	Монголија		
	- за места:		
	- Улан Батор	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	12
88	Народна Република Мозамбик		
	- за места:		
	- Мапуто	САД долара	68
	- за остала места	САД долара	37
89	Република Намибија		
	- за места:		
	- Виндхук	САД долара	50
	- са остала места	САД долара	37
90	Савезна Република Немачка		
	- за сва места	евро	87
91	Краљевина Непал		
	- за места:		
	- Катманду	САД долара	62
	- Пакхара	САД долара	44
	- за остала места	САД долара	23
92	Република Нигер		
	- за места:		
	- Ниамеј	САД долара	66
	- за остала места	САД долара	23
93	Федеративна Република Нигерија		
	- за места:		
	- Лагос и Абуја	САД долара	58

	- за остала места	САД долара	23
94	Република Никарагва		
	- за места:		
	- Манагва	САД долара	53
	- за остала места	САД долара	40
95	Краљевина Норвешка		
	- за сва места	Норвешка круна	670
96	Нови Зеланд		
	- за сва места	САД долара	78
97	Република Обала Слоноваче		
	- за места:		
	- Абиџан	САД долара	50
	- Јамусокро	САД долара	41
	- Корхого, Буака и Сан Педре	САД долара	29
	- за остала места	САД долара	22
98	Султанат Оман		
	- за места:		
	- Мускат и Салалах	САД долара	70
	- Низва	САД долара	51
	- за остала места	САД долара	40
99	Исламска Република Пакистан		
	- за места:		
	- Исламабад	САД долара	60
	- Карачи	САД долара	48
	- Равалпинди	САД долара	35
	- Лахор	САД долара	60
	- Пашавар	САД долара	28
	- за остала места	САД долара	25
100	Република Панама		
	- за места:		
	- Бамбито и Контадора Исланд	САД долара	68
	- Панама Сити	САД долара	65
	- Колон	САД долара	48
	- за остала места	САД долара	30
101	Папуа Нова Гвинеја		
	- за места:		
	- Лае	САД долара	73
	- Порт Морезби	САД долара	83
	- за остала места	САД долара	45
102	Република Парагвај		
	- за места:		
	- Асансион	САД долара	58
	- за остала места	САД долара	28
103	Република Перу		
	- за места:		
	- Лима	САД долара	80
	- Куско	САД долара	50
	- за остала места	САД долара	35

104	Република Пољска		
	- за сва места	евро	41
105	Заједница Порторико		
	- за сва места	САД долара	68
106	Република Португал		
	- за сва места	евро	82
107	Република Руанда		
	- за места:		
	- Кигали	САД долара	75
	- Гисенеј	САД долара	41
	- Габиро	САД долара	17
	- за остала места	САД долара	19
108	Румунија		
	- за места:		
	- Букурешт	евро	45
	- за остала места	евро	43
109	Сједињене Америчке Државе		
	- за места:		
	- Њујорк	САД долара	101
	- Вашингтон	САД долара	97
	- за остала места	САД долара	89
110	Краљевина Саудијска Арабија		
	- за места:		
	- Риад, Ал Абха и Адинах Мунара	САД долара	80
	- Ал Кхобар, Даран, Даман и Џеда	САД долара	68
	- за остала места	САД долара	55
111	Република Сенегал		
	- за места:		
	- Дакар	САД долара	59
	- за остала места	САД долара	38
112	Демократска Република Сао Томе и Принципе		
	- за сва места	САД долара	63
113	Република Сејшели		
	- за сва места	САД долара	132
114	Република Сиера Леоне		
	- за места:		
	- Фритуан	САД долара	54
	- за остала места	САД долара	15
115	Република Сингапур		
	- за сва места	САД долара	107
116	Сиријска Арапска Република		
	- за места:		
	- Палмира, Дамаск и Деир Езор	САД долара	73
	- Алепо	САД долара	51
	- за остала места	САД долара	54
117	Демократска Република Сомалија		
	- за сва места	САД долара	35
118	Руска Федерација		

	- за места:		
	- Москва	САД долара	125
	- С. Петерсбург	САД долара	100
	- за остала места	САД долара	60
119	Демократска Република Судан		
	- за места:		
	- Картум	САД долара	60
	- Порт Судан	САД долара	24
	- за остала места	САД долара	15
120	Република Суринам		
	- за сва места	САД долара	66
121	Словачка Република		
	- за места:		
	- Братислава	евро	72
	- за остала места	евро	25
122	Краљевина Шпанија		
	- за места:		
	- Мадрид и Барселона	евро	79
	- за остала места	евро	68
123	Република Шри Ланка		
	- за места:		
	- Коломбо	САД долара	46
	- за остала места	САД долара	20
124	Швајцарска Конфедерација		
	- за сва места	Швајцарских франака	139
125	Краљевина Шведска		
	- за места:		
	- Штокхолм и Малме	Шведска круна	643
	- за остала места	Шведска круна	350
126	Краљевина Тајланд		
	- за места:		
	- Бангкок	САД долара	73
	- за остала места	САД долара	25
127	Уједињена Република Танзанија		
	- за места:		
	- Дар ес Салам	САД долара	58
	- Занзибар	САД долара	48
	- Аруша	САД долара	30
	- за остала места	САД долара	33
128	Република Того		
	- за места:		
	- Ломе	САД долара	55
	- Кара	САД долара	35
	- за остала места	САД долара	18
129	Република Тринидад Тобаго		
	- за сва места:	САД долара	59
130	Република Тунис		

	- за места:		
	- Тунис	САД долара	55
	- за остала места	САД долара	48
131	Република Турска		
	- за места:		
	- Истамбул	САД долара	89
	- Анкара, Измир и Бурса	САД долара	44
	- за остала места	САД долара	32
132	Република Уганда		
	- за места:		
	- Кампала	САД долара	65
	- за остала места	САД долара	33
133	Уједињени Арапски Емирати		
	- за места:		
	- Дубаи	САД долара	93
	- Абу Даби	САД долара	79
	- за остала места	САД долара	73
134	Оријентална Република Уругвај		
	- за сва места	САД долара	71
135	Република Украјина		
	- за сва места	САД долара	60
136	Република Узбекистан		
	- за места:		
	- Ташкент	САД долара	63
	- за остала места	САД долара	35
137	Уједињено Краљевство Велике Британије и Северне Ирске		
	- за места:		
	- Лондон	Енглеских фунти	70
	- за остала места	Енглеских фунти	55
138	Република Венецуела		
	- за места:		
	- Исла де Маргарита	САД долара	53
	- Пуерто ла Круз	САД долара	50
	- Каракас	САД долара	85
	- за остала места	САД долара	30
139	Социјалистичка Република Вијетнам		
	- за места:		
	- Ханој	САД долара	61
	- за остала места	САД долара	25
140	Република Заир		
	- за места:		
	- Киншаса	САД долара	75
	- Лубумбаши	САД долара	59
	- за остала места	САД долара	28
141	Република Замбија		
	- за места:		
	- Лусака	САД долара	52

	- Ндола и Ливингстон	САД долара	46
	- Китве	САД долара	30
	- за остала места	САД долара	25
142	Република Зимбабве		
	- за места:		
	- Хараре	САД долара	64
	- за остала места	САД долара	57
143	Јужноафричка Република		
	- за места:		
	- Јоханесбург	САД долара	58
	- Кептаун, Преторија, Кимберли	САД долара	52
	- за остала места	САД долара	23
144	Све друге државе		
	- за сва места	евро	41